Solon 9

ἐκ νεφέλης πέλεται χιόνος μένος ἡδὲ χαλάζης,
βροντὴ δ’ ἐκ λαμπρῆς γίγνεται ἀστεροπῆς·
ἀνδρῶν δ’ ἐκ μεγάλων πόλεως ὄλλυται, ἐς δὲ μονάρχου
δήμος ἀδρείς δουλοσύνην ἔπεσον.

5 λίην δ’ ἐξάραντ’ οὖρ βάδιδον ἔστι κατασχεῖν
ὑπότερον, ἄλλ’ ἡδη χρῆ <τάδε> πάντα νοεῖν.

*This work is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike License. To view a copy of this license, visit http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/.

1 νεφέλη ἡ cloud. πέλω become. ἵστων ὄνος ἡ snow. μένος τὸ force, might. ἡδὲ and.
χαλάζης ἡ hail.

2 βροντή ἡ thunder. λαμπρός ἄ ὄν bright, radiant. ἀστεροπῆ ἡ lightning.

3 πόλις έως ἡ city. δὴλομι pres.mid.3sg. destroy, kill; here ἐκ is being used for the agent of a passive verb, a poetic usage, but it also echoes ἐκ from the previous lines. μόναρχος ὁ monarch, sole ruler; take with 1.4 — ἐς δουλοσύνην μονάρχου.

4 δῆμος ὁ district, land; free citizens, popular government. αἰδρείη ἡ ignorance; dat. of manner. δουλοσύνη ἡ (condition of) slavery. πίπτω πεσοῦμαι ἔπεσον fall, fall down; gnomic aorist, Smyth §31931.

5 λίην (i) very, very much. ἐξ-αείρω -αρῶ -ηρα aor.act.part. acc.sg.m. lift up; exalt; exaggerate; supply δῆμου, τίνα or the like to agree with the ptcpl. and to provide the implicit subject of κατασχεῖν. “After having exalted (a great man) very much, it is not easy to restrain him later.” It is also possible to take ἐξάραντα intransitively, in which case it refers to some μέγας ἄνηρ. βάδιδος a on easy. κατ-ἐξω aor.inf. hold back, restrain; possess, seize.

6 ὑπότερον adv. from ὑπότερος later. ἡδῆ now, already. Supply ἡμᾶς for the subject of νοεῖν with χρῆ. νοεῖν perceive; consider; understand.
Solon 11

εἰ δὲ πεπόνθατε λυγρὰ δι’ ὑμετέρην κακότητα,
μὴ τι θεοῖς τούτων μοίραν ἐπαμφέρετε·
αὐτοὶ γὰρ τούτους ἡμᾶς ἥσαστε ρύσια δόντες,
καὶ διὰ ταῦτα κακὴν ἑσχετε δουλοσύνην·

5 ὑμέων δ’ εἰς μὲν ἐκαστὸς ἀλώπεκος ἤχεος βαίνει,
όμπασοι δ’ ὑμῖν κακότητα ἐνεστὶ νόοι·
ἐς γὰρ ὑλῶσαν ὅρατε καὶ εἰς ἐποὺς αἰώλον ἀνδρός,
εἰς ἐργον δ’ οὐδὲν γιγνόμενον βλέπετε.

1 πάσχω πείσομαι ἐπαθον πέπονθα suffer, experience. λυγρός α ὄν baneful, mournful, miserable; take as a neut.pl. noun.
2 κακότης ἅτος ἡ badness, cowardice; distress, misery.
3 μοῖρα ἡ portion, lot; destiny, fate.
4 ἐπ-ανα-φέρω pres.imper.2pl. throw back; ascribe, refer.
5 αὐτοὶ agreeing with prn. implicit in verb, you yourselves.
6 αὐξάνω αὐξήσω ἠὔξησα increase, grow, strengthen.
7 ῥύσιον τό (υ) pledge, surety; property seized for a pledge.
8 δίδωμι aor.act.part. nom.pl.m. give.